

## EXPO

## EXPO



« Traces » illustre les cicatrices laissées par la guerre, comme sur cette photo d'Attila Floszmann. Dans le cadre de « Memory Lab III », jusqu'au 5 juillet au Ratskeller du Cercle Cité.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance**

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h.*

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.*

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, *lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

**Arlon (B)****Jean-Paul Laixhay : Grand angle**

peintures, espace Beau Site (321, av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), *jusqu'au 17.5, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h. Fermé le 14 mai. Le 17.5 : 15h - 18h*

*Voir aussi sous Beckerich.*

**Beckerich****Jean-Paul Laixhay : Grand angle**

peintures, Millegalerie (Moulin, 103, Huewelerstrooss, tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 17.5, ma. + je. 17h - 21h, ve. 14h - 21h, sa. + di. 11h - 21h.*

*Voir aussi sous Arlon.*

**Bourglinster****Monique Kemp**

peintures, château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), *jusqu'au 10.5, sa. + di. 15h - 20h.*

**Lidia Markiewicz et Kannerkonschtatelier : La joie de créer**

**NEW** château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), *du 11.5 au 8.6, me. - di. 15h - 19h.*

*Vernissage le 15.5 à 18h30.*

**Clervaux****Ursula Böhmer: All Ladies**

Fotografien, Garten des ehemaligen Brauhauses (9, montée du Château, Tel. 26 90 34 96), *bis zum 30.9., täglich.*

**Laurent Chéhère : Flying Houses**

photographies, Arcades I (Grand-Rue), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

**Daniel Gebhart de Koekkoek : The World We Live In**

photographies, Échappée belle (place du Marché), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

**Thierry Konarzewski : Enosim - Âmes guerrières**

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), *jusqu'au 14.4.2016, en permanence.*

**Neckel Scholtus : Sténopé**

photographies, jardin du Bra'haus (montée du Château), *jusqu'au 8.5, en permanence.*

**Tony Vaccaro : Shots of War**

photographies, centre culturel (vieux château), *jusqu'au 10.5, ve. - di. 14h - 18h.*

## EXPOTIPP



BILD LINKS: © DIE PHOTOGRAPHISCHE SAMMLUNG/ISK STIFTUNG KULTUR - AUGUST SANDER ARCHIV, KÖLN; VG BILD-KUNST, BONN 2015. BILD RECHTS: © MICHAEL SOMOROFF

## FOTOGRAFIE

# Sanders Werk neu belichtet

Anina Valle Thiele

**In „Absence of Subject“ in der Villa Vauban trifft Porträtfotografie von August Sander auf Fotoarbeit von Michael Somoroff, aus der das Subjekt entfernt ist. Eine Hommage an Sanders Werk?**

Sanders Fotoserie „Menschen des 20. Jahrhunderts“, eine monumentale Dokumentation der Weimarer Republik, zählt zu den Sternstunden der Dokumentarfotografie. Denn es gelang ihm damit, Abbilder seiner Zeit zu schaffen. Mit seinen nach Status und Ethnie katalogisierten Serien und mehr als 600 Aufnahmen von Menschen aller Schichten zeigte er einen Querschnitt der damaligen Gesellschaft. Gerade weil er dafür eben auch einfache, arbeitende Menschen ablichtete - darunter auch fahrendes Volk, Zirkusakrobaten, Obdachlose und Kriegsversehrte - wurden seine Fotografien von den Nationalsozialisten nicht goutiert. Offiziell erhielt er zwar kein Berufsverbot, doch wurden 6.000 Originale, und damit rund zwei Drittel seines Werks, zerstört.

Michael Somoroff, Sohn des bekannten Werbefotografen Ben Somoroff und selbst Fotograf für bedeutende Magazine wie Vogue, Stern und Life, hat für „Absence of Subject“ aus Sanders Fotografien die jeweils abge-

bildeten Personen digital entfernt, so dass nur der Bildhintergrund erhalten bleibt. In der erstmalig anlässlich der Biennale von Venedig 2011 vorgestellten Schau fehlt also das wesentliche Merkmal von Sanders Aufnahmen: der porträtierte Mensch. Die bei Sander eher nebensächlichen Bildelemente des Hintergrunds werden so zum Hauptmotiv. In der Gegenüberstellung von 40 Originalfotos Sanders und 40 Fotoarbeiten Somoroffs entsteht so ein Dialog zwischen den Fotografien des 1964 verstorbenen Künstlers und den zeitgenössischen Arbeiten Somoroffs, ein Dialog zwischen Moderne und Postmoderne. Eine Gegenüberstellung, die in den Räumlichkeiten der Villa Vauban trotz des gewagten Ansatzes erstaunlicherweise gut funktioniert. Denn zum einen nimmt der Betrachter den sonst unbeachteten Bildhintergrund der Fotografien und seine Nuancen erstmals wahr, zum anderen eröffnet dieses Zusammenspiel auch eine neue Sicht auf Sanders Porträts.

Somoroff will seine Eingriffe in Sanders Werke allerdings nicht als Manipulation verstanden wissen. Im Gegenteil, durch das Entfernen der Subjekte habe er versucht, diesen eine besondere Bedeutung zu geben. So zeige er, dass man die Möglichkeit hat, Sanders Werk erst recht zu ehren.

Es entstehe eine Geschichte, erklärt Somoroff seinen Ansatz im begleitenden Katalog.

Somoroff zeigt durch seine Fotoarbeiten freilich, dass es „ein Vorher und ein Nachher“ gibt, und macht die *conditio sine qua non* offenbar, dass nur etwas geschaffen werden kann, wenn es vorher bereits etwas gab. Das Ausloten des Schwarz-Weiß-Kontrasts und die oft bewusst schemenhaft erscheinenden Einstellungen - wodurch die Aufnahmen bisweilen unscharf wirken - bringt den Betrachter dazu, ganz genau hinzusehen. Die Ausstellung regt so die Kreativität des Betrachters an und setzt ein regelrechtes Kopfkino in Gang. Ein leerer Tisch oder ein leerer Stuhl werden zu poetischen Elementen.

Keine Frage, der Besuch der Ausstellung lohnt - auch wenn man ein leichtes Unbehagen nicht ganz loswird, weil man sich fragt, ob Somoroffs Ansatz nicht doch ein wenig vermissen ist. Ob August Sander diese neue Kontextualisierung gutgeheißen hätte?

Bis zum 13. September in der Villa Vauban.

## EXPO

## Julia Willms : Urban Household

photographies, Arcades II (montée de l'Eglise), *jusqu'au 16.9, en permanence.*

### Differdange

## 13. Jugendkonschtwoch

**NEW** Aalt Stadhaus (38, avenue G.-D. Charlotte, [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)), *vum 16. bis de 24.5., Méi. - Sa. 10h - 18h.*

## 150 Joer Ons Heemecht

Wanderausstellung, Aalt Stadhaus (38, avenue G.-D. Charlotte, [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)), *bis den 10.5., Fr. + Sa. 10h - 18h.*

### Dudelange

## Alexandra Catière : Personne ne croit que je suis vivant

Pomhouse (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), *jusqu'au 6.9, me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

## Mother - Collectif autour du bleu

**NEW** œuvres de Gudrun Bechet, Pina Delvaux, Flora Mar et Doris Sander, centre d'art Dominique Lang (Gare-Ville), *du 9.5 au 14.6, me. - di. 15h - 19h.*

*Vernissage ce samedi 9.5 à 11h30.*

## Lorenzo Vitturi : Dalston Anatomy

photographie, Pomhouse (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), *jusqu'au 21.6, me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

## Voix du silence : hommage au poète Claudio Claudii

œuvres de Jean-Pierre Menn Adam, Vito Capone, Francesca Cataldi, Geneviève Ensch, Isabelle Frank, Andrée Liroux, Christiane Olivier, Jean-Claude Salvi et Bettina Scholl-Sabbatini, ainsi que de jeunes élèves du Centro Kaus d'Urbino, Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 10.5, ve. - di. 15h - 18h.*

### Esch

## 24h Electro for Kids

Rockhal, *jusqu'au 22.5, lu., me. + ve. 16h - 18h. Ouvert exceptionnellement le sa. 16.5 : 16h - 18h.*



## EXPO

**Cité des sciences**

exposition permanente, bâtiment « Massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), jusqu'à fin 2015, me. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.

Visites guidées pour groupes sur rendez-vous.

**Olivier Courty**

sculptures, galerie Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 30.5, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

**D'Welt vum Bam**

galerie Schlassgoart (bd Grande-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), bis den 28.5., Di. - So. 15h - 19h.

**Jörg Döring**

peintures, galerie Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 30.5, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

**Erziel mir vum Krich**

**NEW** Fotosausstellung op de Spure vun deemools, Musée national de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), vum 8.5. bis den 11.10., Dë. - So. 14h - 18h,

Visite guidée en all Dag vun 8 Auer un, op Ufro.

**iFlamenco!**

**NEW** photographies de Paulo Lobo, Bruno de Séré et José Cravo, galerie Terres Rouges (Kulturfabrik, 116, rte de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), du 9 au 16.5, sa., me., ve. + sa. 19h - 22h, di. + je. 14h - 18h.

**Jean-Pierre Junius**

peintures, galerie d'art du théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), jusqu'au 23.5, ma. - di. 15h - 19h, fermé les jours fériés.

**Quartier3**

**NEW** exposition collective, (3, rue Quartier), du 16 au 31.5, ve. - di. 14h - 20h.

Vernissage le 15.5 à 18h.

**Eupen (B)****Invisible**

Sammlung des Frac Lorraine, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 17.5., Di. - So. 13h - 17h.

Führungen auf Anfrage.

**Howald****François Méchain : Lieux d'être**

photographies, Lucien Schweitzer galerie et éditions (4, rue des Joncs, tél. 2 36 16-56), jusqu'au 31.5, ma. - ve. 10h - 12h + 13h - 17h, sa. 10h - 16h et sur rendez-vous.

**Koerich****Bernar Venet**

sculptures, galerie Bernard Ceysson, (13-15, rue d'Arlon, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 24.5, me. - sa. 12h - 18h et sur rendez-vous.

**Leudelange****Le LTAM s'affiche**

photographies, banque Raiffeisen (4, rue Léon Laval), jusqu'au 7.6, lu. - ve. 9h - 16h30.

**Livange****Étincelles**

Copas (rue de Turi), jusqu'au 5.6, lu. - ve. 8h30 - 17h.

**Luxembourg****Kenneth Alfred et Caty Ward**

**NEW** galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), du 12.5 au 1.7, ma. + me. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Vernissage ce vendredi 8.5 à 18h.

**David Altmejd : Flux**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 31.5, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier dimanche du mois 11h (GB).

**Jakup Auce : Lazy Boy**

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 9.5, ve. + sa. 11h - 18h.

**Avoir lieu**

photographies de Laurence Aëgerter, Renaud August-Dormeuil, Joël Bartolomé, Bruno Baltzer & Leonora Bisogna, Société générale Bank and Trust (11-13, av. Emile Reuter, tél. 47 93 11-1), jusqu'au 15.5, lu. - ve. 8h30 - 17h.

Visites privées par les artistes sur demande au tél. 46 21 66.

**Patrick Bastardoz : Paysages**

peintures, galerie Clairefontaine espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 30.5, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

**Bau-Zeichen - unsere gebaute Umwelt lesen**

**NEW** Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 96 45 00), vom 13.5. bis zum 3.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

**Laurianne Bixhain : Illumination Is the New Interior Sensation**

installation, Kiosque Aica (avenue Marie-Thérèse), jusqu'au 29.5, en permanence.

« (...) l'exposition (...) pour fêter la renaissance du kiosque Aica, est un projet digne de la petite plateforme. » (lc)

**Wolfgang Blanke**

**NEW** peintures, Galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), du 9 au 30.5, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Vernissage ce samedi 9.5 à 15h.

**Sylvie Blocher : S'inventer autrement**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 25.5, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Die Spiegelfiguren des kanadischen Bildhauers David Altmejd kann man noch bis Ende Mai in der großen Halle des Mudams bewundern.



## EXPO

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier dimanche du mois 11h (GB).

„So erweist sich die Ausstellung als vielschichtige, intelligente, doch in Teilen etwas laute Schau und wirkt durch 'Dreams Have a Language' wie ein Rummel, auf dem Kunst am eigenen Körper erfahren werden kann.“ (avt)

### Alexandra Brachtendorf, Alejandra Solar et Monique Becker

bijoux d'art et peintures, galerie Orfè (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), jusqu'au 14.6, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

### Commémoration de la Seconde Guerre mondiale à travers les décennies dans la philatélie luxembourgeoise

Centre de documentation et de recherche sur l'enrôlement forcé (3a, rue de la Déportation), jusqu'au 31.7, lu. - ve. 9h - 12h + 14h30 - 17h.

Visites pour groupes après réservation préalable : [secretariat@cdref.etat.lu](mailto:secretariat@cdref.etat.lu)

### Giacomo Costa : Persistent Time

photographies, espace 2 de la galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit,

tél. 47 23 24), jusqu'au 30.5, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

### De Pafendall

**NEW** Geschichtsmusée vun der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tél. 47 96 45 00), vum 13.5. bis den 31.2016, Dë., Më., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Vernissage den 12.5. um 18h.

### Luca Dellaverson: American Graffiti

galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-Ulric, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 6.6, ma. - sa. 11h - 19h.

### Tony Dutreux: Voyage en Orient 1867

bibliothèque nationale (37, bd Roosevelt, tél. 22 97 55-228), jusqu'au 4.7, ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.

### Erwuessebildung: Grouss Bicherausstellung

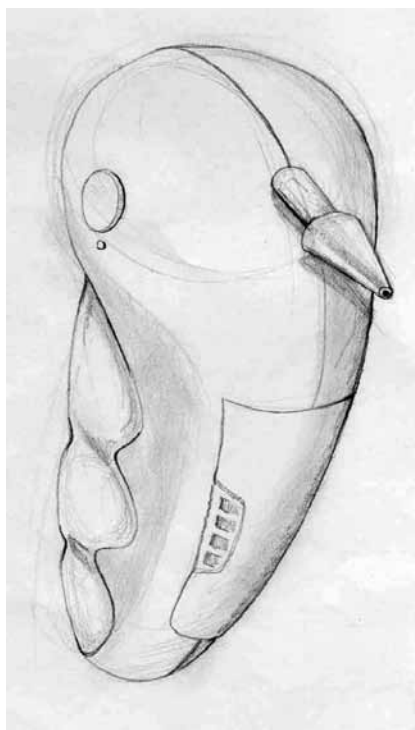
Bicherzelt (Bannenhaff vun der Kathedral), bis den 10.5., Fr. - So. 8h - 18h.

### Genial

**NEW** Tunnel beim Lift vum Gronn an d'Uewerstad, vum 8.5. bis Ufank Oktober.

Vernissage dëse Freideg 8.5. um 16h30.

„Genial“ zeigt Entwürfe von Kindern und jungen Kreativen die an den sechs bisherigen Ausgaben des gleichnamigen Wettbewerbs teilgenommen haben. Bis Anfang Oktober im Tunnel beim Aufzug zur Oberstadt.



### Arno Gisinger : Konstellation Benjamin

Fotografie, Galerie du curé (26, rue du Curé, Tél. 28 22 50 05), jusqu'au 30.5, Di. - Sa. 11h - 18h und nach Absprache.

### Go Jeunejean

**NEW** sculptures, peintures, Galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), du 9 au 30.5, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Vernissage ce samedi 9.5 à 15h.

### Hungry Planet, the legend

la mythique exposition de 2007, Carré Rotondes (1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 8.5, 18h - 22h, en marge des soirées organisées à l'occasion de la clôture du Carré Rotondes.

### Le musée chez soi

collection d'art luxembourgeois du 20e siècle, Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.2016, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

### Andrés Lejona: La projection du passé

photographies, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 31.5, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

### Andrés Lejona : Mémoires en transition

photographies, salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 21.6, tous les jours 11h - 18h.

### Les collections en mouvement

peintures et sculptures du 17e au 20e siècle, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 31.1.2016, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

### Carole Melchior : Apprendre à dormir la nuit - chapitre premier : les fondations du rêve

photographies, salle d'exposition du Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), jusqu'au 30.5, ma. - ve. 9h - 13h + 14h - 18h, sa. 11h - 15h.

### Memory Lab : Photography Challenges History Highlights

parvis et agora Marcel Jullian du Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 21.6, tous les jours 11h - 18h.

### Memory Lab I : Photography Challenges History

œuvres de David Birkin, Broomberg et Chanarin, Antony Cairns, Vera Frenkel, Tatiana Lecomte et Gábor Osz, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 31.5, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB).

### Memory Lab II : Le passé du présent

photographies d'Antoine d'Agata, Silvio Galassi, Gabor Gerhes, Andreas Mühe, Erwin Olaf, Bettina Rheims, Adrien Pezennec, Lina Scheynius et Vee Speers, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 13.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 14h.

### Memory Lab III : Traces

photographies de Tanja Boukal, Attila Floszmann, Tatiana Lecomte, Jonathan Olley, Henning Rogge et Sarah Schönfeld, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), jusqu'au 5.7, tous les jours 11h - 19h.

### Memory Lab IV : Transit

œuvres d'Adrian Paci, Aura Rosenberg et Vladimir Nikolic, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

### Ben Muthofer et Moritz Ney

espace Medart (31, Grand-Rue, tél. 26 86 19-1, [www.medart.lu](http://www.medart.lu)), jusqu'au 2.6, lu. - ve. 10h - 18h et week-ends sur rendez-vous.



EXPO

Andrea Pichl in dialogue with  
Zoe Leonard

Krome Gallery (21a, av. Gaston  
Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 9.5,  
ve. + sa. 12h - 18h.

Emmanuel Rioufol :  
Là s'en vont les seigneuries

photographies, Galerie du curé  
(26, rue du Curé, tél. 28 22 50 05),  
jusqu'au 24.5, ma. - sa. 11h - 18h et sur  
rendez-vous.

August Sander,  
Michael Somoroff :  
Absence of Subject

photographies, Villa Vauban  
(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00),  
jusqu'au 13.9, me., je., sa. - lu.  
10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h.

Siehe Artikel S. 10

Semaines de sensibilisation  
autour des besoins  
spécifiques

foyer du Grand Théâtre (rond-point  
Robert Schuman), jusqu'au 17.5,  
tous les jours 14h - 18h30 et les soirs  
de représentation.

Signs of the Latvian Soul

**NEW** salles voûtées du Centre culturel  
de rencontre Abbaye de Neumünster  
(28, rue Münster, tél. 26 20 52-1),  
jusqu'au 7.6, tous les jours 11h - 18h.

Jean Starck

galerie Cultureinside (8, rue Notre-  
Dame, tél. 26 20 09 60), jusqu'au 10.5,  
ve. 14h30 - 18h30, sa. 11h - 17h30,  
di. sur rendez-vous.

Iveta Vecenane: What Else  
Does Amber Have in Mind?

Textile Art, Kapelle der Abtei  
Neumünster (28, rue Münster,  
Tél. 26 20 52-1), bis zum 7.6., täglich  
11h - 19h.

Sylvain Vidale

peintures, espace 1900 (8, rue 1900,  
tél. 26 12 88 40), jusqu'au 12.6,  
lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h30  
et sur rendez-vous.

Franz Erhard Walther:  
The Architecture Decides

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean  
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),  
jusqu'au 31.5, me. - ve. 11h - 20h,  
sa. - lu. 11h - 18h

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB  
et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D),  
16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB)  
et chaque premier dimanche du mois  
11h (GB).

Fujui Wang,  
Chi-Tsung Wu et  
Goang-Ming Yuan :  
Phantom of Civilization

**NEW** Casino Luxembourg - Forum  
d'art contemporain (41, rue Notre-  
Dame, tél. 22 50 45), du 17.5 au 6.9,  
lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours  
fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à  
20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L),  
sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

Vernissage le 16.5 à 17h.

Efthymios Warlamis :  
Luxembourg Picturesque

peintures, Konschthaus beim Engel  
(1, rue de la Loge, tél. 22 28 40),  
jusqu'au 24.5, ma. - di. 10h30 - 12h +  
13h - 18h30.

Maja Weiermann : Giostra

photographies, Nosbaum & Reding  
(4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55),  
jusqu'au 9.5, ve. + sa. 11h - 18h.

Andris Zegners : Sun Stone

**NEW** photographies, cloître Lucien  
Wercollier au Centre culturel de  
rencontre Abbaye de Neumünster  
(28, rue Münster, tél. 26 20 52-1),  
jusqu'au 17.5, tous les jours 11h - 18h.

Zeichen - Sprache ohne Worte

**NEW** Historisches Museum der Stadt  
(14, rue du Saint-Esprit,  
Tél. 47 96 45 00),  
vom 13.5. bis zum 3.1.2016, Di., Mi.,  
Fr. - So. 10h - 18h, Do. bis 20h.

Eröffnung am 12.5. um 18h.

Marnach

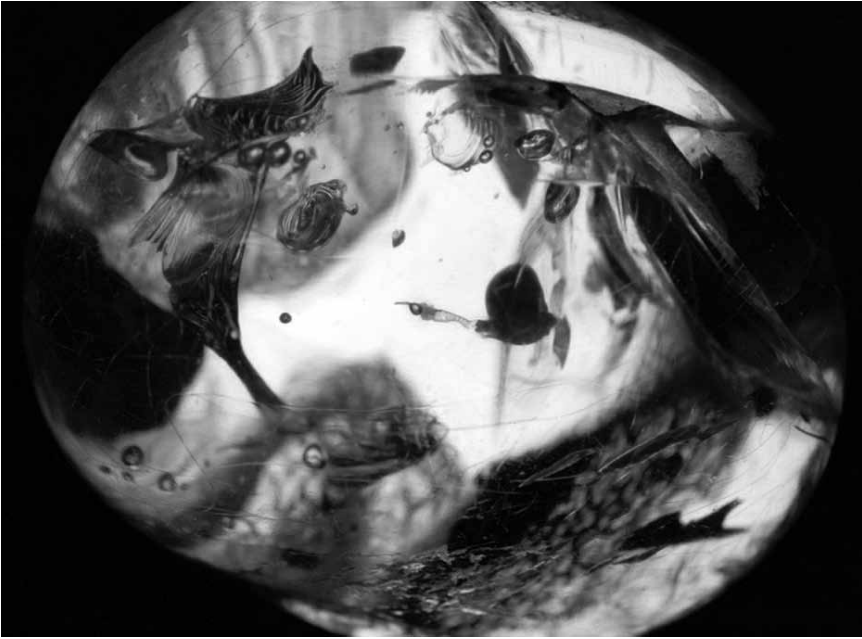
Raymond Clement:  
Verweile im Fluss

Fotografien, Cube 521, bis zum 9.5.,  
anlässlich der Veranstaltungen.

Mersch

Roland Barthes reloaded

œuvres d'élèves du lycée Hubert  
Clement, Centre national de littérature  
(2, rue Emmanuel Servais,  
tél. 32 69 55-1), jusqu'au 19.6, lu. - ve.  
10h - 17h.



Auf den Spuren des Bernsteins auf Textilkunst: „What Else Does Amber Have in Mind?“  
Bis zum 7. Juni in der Kapelle der Abtei Neimünster.

Luxemburg und der  
Erste Weltkrieg -  
Literaturgeschichte(n)

Nationales Literaturzentrum  
(2, rue E. Servais, Tél. 32 69 55-1),  
bis zum 18.9., Mo. - Fr. 8h - 17h.

„Die Ausstellung (...) bietet zwar  
einige nette Exponate (...) doch  
liefert sie leider recht wenig  
Hintergrundinformation. Viel  
interessanter ist der dazugehörige  
Katalog, der durch eine  
aufschlussreiche Kontextualisierung  
ein gutes Bild der Geschehnisse  
liefert.“ (Nicolas Wildschutz)

Metz (F)

Mathilde Dieudonné et  
Julie Freichel : Reliefs, retour  
avec Koltès

espace Bernard-Marie Koltès au  
Théâtre du Saulcy (université Paul  
Verlaine), jusqu'au 16.5, lu. - sa.  
9h - 19h.

Disparition(s)

photographies de Cédric Delsaux,  
Anush Hamzehian, Léna Mauger,  
Vittorio Mortarotti et Stéphane Remael,  
galerie d'exposition de l'Arsenal  
(avenue Ney,  
tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 14.6,  
ma. - di. 14h - 19h. Fermé les jours  
fériés.

Leiris & Co

Galerie 3 du Centre Pompidou  
(1, parvis des Droits de l'Homme,  
tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 14.9,  
lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h,  
di. 10h - 18h.

Visites commentées gratuites par des  
étudiant-e-s le 16.5 : 19h - 24h.

Tania Mouraud,  
une rétrospective

Centre Pompidou (1, parvis des Droits  
de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 5.10, lu., me. - ve. 11h - 18h,  
sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les sa. 14h + 16h,  
di. 14h à l'exception des sa. 20 et  
di. 21.9.

Visites guidées architecturales les  
di. 11h.  
Visites commentées gratuites par des  
étudiant-e-s le 16.5 : 19h - 24h.

Phares

traversée de l'histoire de l'art du début  
du 20e siècle à nos jours, de Pablo  
Picasso à Anish Kapoor en passant  
par Sam Francis, Joseph Beuys et Dan  
Flavin, Centre Pompidou  
(1, parvis des Droits de l'Homme,  
tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 15.2.2016, lu., me. - ve.  
11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites dansées jeunes publics  
(8 - 12 ans) les 31.5 et 21.6 à 16h.  
Visites guidées architecturales  
les di. 11h.  
Visites commentées gratuites par des  
étudiant-e-s le 16.5 : 19h - 24h.

Niederanven

Vanessa Staudt

Kulturhaus (145, rte de Trèves,  
Tél. 26 34 73-1), bis zum 7.6., Di. - So.  
14h - 17h.

## EXPO

## Oberkorn

**Albert Haas : Rétrospective**

sculptures, espace H2O (rue Rattem),  
jusqu'au 31.5, me. - di. 15h - 19h.

## Pétange

**Andrea Rathert-Schützdeller**

d'Konschtmillen (2, rue d'Athus),  
jusqu'au 8.5, ve. 11h - 17h.

## Roodt-sur-Eisch

**Edgar Kohn et Anne Lindner : Je suis Kunst**

peintures, Josgar (17, Hëlzerbiereg,  
tél. 30 74 56 ou bien 691 67 55 39),  
jusqu'au 25.5, ve. - di. 15h - 21h.

## Saarbrücken (D)

**Mapping the Museum**

Werke von Boris Becker, Simone Demandt, Sinje Dillenkofer, Sven Erik Klein, Eric Lanz und Hans-Christian Schink, Saarlandmuseum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 10.5., Fr. - So. 10h - 18h.

Öffentliche Führung So. 14h.

**Saargeschichte plakativ**

**NEW** die 1960er und 1970er Jahre, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), vom 17.5. bis zum 6.9., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Albert Weisgerber: Retrospektive**

Saarlandmuseum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 5.7., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Öffentliche Führungen jeweils So. 15h.

## Strassen

**8e Biennale d'art contemporain**

centre culturel P. Barblé (203, rte d'Arlon, tél. 31 02 62-456), jusqu'au 17.5, ma. - di. 14h30 - 18h30.

**L'art en marche**

**NEW** œuvres d'Alain Auffray, David Di Biase, Pierre Doome, Jack Hironimus, Yvette Rischette, Rol Steimes, Roman von Götz et Julie Wagener, galerie A Spiren (203, rte d'Arlon, tél. 31 02 62-456), du 13 au 31.5, ma. - di. 14h30 - 18h30.

Vernissage le 12.5 à 19h.



De ses premiers essais à la gouache aux récents tableaux inspirés de ses poèmes et essais, Petya Petrova présente une sélection de ses œuvres à partir de ce dimanche 10 mai au café Ancien Cinéma de Vianden.

## Sulzbach (D)

**Anne Haring und Michael Mahren: Komplementär**

Skulptur und Grafik, Galerie in der Aula (Gärtnerstr. 12), bis zum 10.5., Fr. 16h - 18h, So. 14h - 18h.

## Trier (D)

**Art Jeune 4**

Stahlobjekte von Misch Feinen und Malerei von Kevin B., Ausstellungsraum der Tufa (Wechselstraße 4-6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 31.5., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

**Anna Leonhardt: Raumzeug**

Malerei, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 23.5., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach telefonischer Vereinbarung.

## Vianden

**Pas de deux**

œuvres de Plantu, Stuttman, Collignon, Kroll, Janssen et Balaban, château, salle des Chevaliers (tél. 83 41 08), jusqu'au 25.5, tous les jours 10h - 18h.

« Ces caricatures nous invitent à questionner les préjugés et les clichés qui obstruent notre vision du monde, et pas seulement de l'Allemagne ou de la France. Cette leçon vaut bien une visite, sans doute. » (ft)

**Petya Petrova**

**NEW** peintures, café Ancien Cinéma (23, Grand-Rue, tél. 26 87 45 32), du 10.5 au 7.6, lu., me. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.

Vernissage ce samedi 9.5 à 19h.

**Salon international de la caricature et du cartoon de Vianden 2015**

château, salle des Chevaliers (tél. 83 41 08), jusqu'au 25.5, tous les jours 10h - 18h.

## Völklingen (D)

**Urban Art Biennale 2015**

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

**Urban Art Roots**

**NEW** Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), vom 10.5. bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

## Wadgassen (D)

**Kluge Köpfe - 20 Jahre FAZ-Imagekampagne**

Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, Tel. 0049 6834 94 23-0/-20), bis zum 21.6., Di. - So. 10h - 16h

## Walferdange

**Hans F : Watercolour**

**NEW** galerie municipale (5, route de Diekirch), du 9 au 17.5, lu. - ve. 15h - 20h, sa. + di. 15h - 19h.

Vernissage ce vendredi 8.5 à 18h.

**Yvon Lambert : Passé-Présent / Transformations**

photographies, Université du Luxembourg (route de Diekirch) jusqu'au 30.9.

## Wiltz

**Brigitte Neuvy et Andrée Kicks**

peintures et sculptures, Salon Claude (38, Grand-rue, tél. 95 81 07) jusqu'à fin 2015, aux heures d'ouverture du salon.